

المَخْنَارُ مِنْ شِعْرِ بَشَارُ

اختيار الخالدين

وشرح

لأبي الطاهر إسماعيل بن أحمد بن زيادة الله التَّجِيبِيَّ البَرْقِيَّ

اعتنى

بنسخه وتصحيحه وتعليق الفوائد عليه وتخرج أبياته ووضع فهرسه

السيد محمد بدر الدين العلوى

أحد معلمى اللغة العربية فى الجامعة الاسلامية

بعايكة الهند

المختار من شعر بشار



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذى أعطى الانسان ما فيه الحكمة والسحر من الشعر
والبيان، والصلاة والسلام على رسوله محمد الذى أوتى جوامع الكام وفصل
الخطاب، وعلى آله وأصحابه أولى العقول والآداب

وبعد، فقد كان حجب إلى مذكرى قلمى أن أعتنى بنشر كتاب نادى قدیم
يعقب لى ذكراً فى غابر الدهور، فكتبت الى الأستاذ مرجليوت بجامعة
او كسفورد ان يدلنى على كتاب قيم، فأشار بنشر دمية القصر للباخرزى،
فسألت الدكتور الشاه سر محمد سليمان رئيس الجامعة إذ ذاك أن يقتنى
صورة فوتوغرافية للدمية من المتحف البريطانى فأجاب سؤالى، وفيما أنا
اتهمياً لهذا العمل أخبرت أن رجلاً من تلامذة المشرقيات بلندن قد أعد
الدمية للنشر^(١) فعدلت عنها، واستشرت صديقى العلامة الضليع عبدالعزيز
الميمنى فأشار على بكتب عديدة اخترت منها شرح المختار من شعر بشار،
اختيار الخالدين، الكائن بالمكتبة الأصفية فى حيدرآباد الدكن، ثم كتبت
إلى الأستاذ نكلسن والأستاذ ييفان بجامعة كيمبردج، والأستاذ مرجليوت
أسألهم هل يوجد هذا الكتاب فى خزائن أوربا، فكتبوا جميعاً أنهم
لا يعرفونه، وأنه لا يوجد فى خزائن أوربا وزاد الأستاذ نكلسن فحشى على
نشره فازدادت رغبتي فيه، وبينما أنا أفكر فى أمر الحصول على الكتاب إذ

(١) لم تظهر هذه النسخة فى الطبع الى الآن وانما ظهرت طبعة الكتاب
مختصرة بالمطبعة العلية بحلب، نشرها محمد راغب الطباخ

فوضت رئاسة الجامعة الإسلامية الى النواب سر مسعود جنك
فعرضت عليه ما كنت أردته من خدمة شرح المختار فطلب الأصل
من حيدرآباد ووضعه في مكتبة الجامعة، فشرعت أنسخه شيئاً فشيئاً، واتفق
أن أتى عليك في هذا الحين صديقنا العلامة المستشرق الشهير « كرنكو »
فنظر في بعض ما نقلته، وأعانني بقراءة بعض كلمات الأصل، وأفادني فوائد
كثيرة، ثم لما تم النقل أعانني في معارضته على الأصل، فكنت أقرأ نسختي
وكان ينظر في النسخة الحيدرآبادية، ثم بعد الفراغ من المعارضة أخذت
في الاعتناء بالتصحيح ووضع الفهارس وتعليق الفوائد، وسمرت عن مساعد
الجد لهذا العمل، وبذلت نفسي دونه، فجاء بحمد الله كما يروق النواظر
ويجولو البصائر

أما اسم الكتاب فهو على ما يعرف من النظر فيه
شرح المختار من شعر بشار، اختيار الخالدين، لاسماعيل بن احمد بن زيادة
الله التجيبي

ولا يخفى أن لبشار شعراً جماً غزيراً، حتى إن ابن النديم رآه في نحو الف
ورقة وقد ضاع أكثره، فالخالديان اختارا من شعره شيئاً، وشرح ذلك المختار
اسماعيل بن احمد المذكور، ولا يوجد لهذا المختار ولا شرحه ذكر في شيء من
الكتب القديمة والفهارس: ككشف الظنون، وابن النديم، ومفتاح السعادة
وغيرها، ولا يوجد له نسخة أيضاً في شيء من خزائن العالم غير التي توجد
في حيدرآباد الدكن — فيما علمت — فهو كتاب نادر جداً حتى كأنه درة
يقيمة، ونسخته هذه عتيقة لا تصرح فيها باسم الكاتب ولا زمان الكتابة، كما

هو دأب القدماء في الأغلب ، وخطها يدل على أنها كتبت إما في آخر القرن السادس أو بدء السابع للهجرة ، وتؤيده عبارة على ظهر الصفحة الأخيرة منها (سطا عليها المجلد من الجانبين) كتبت بيد متأخرة مختلفة عن الأصل رديئة ، كتبها بعض من تداول ملك هذا الكتاب ، وهي عبارة في شأن الزواج ، وبعض نصائح تتلاق بالنكاح في ثلاثة عشر سطراً جاء بآخرها هذه العبارة :

« بتاريخ رابع عشر صفر سنة أربع وستين (أو سبعين) وستمائة »
ومن العجيب أن النسخة مع قدمها لم تصبها آفة كالأرضة والخرق والمحو وغيرها سوى خرمين : خرم طويل في أولها ، وهو خرم أربعة كراريس أو ثمانين صفحة — فليتها لم تصب بهذه الآفة العظمى — وخرم صفحتين في تضاعيفها ، وظنى أن هذا الخرم الأخير تابع للأصل المنقولة عنه ، وليس مختصاً بهذه النسخة كالخرم الأول ، وقد أصابها بلل في بعض المواقع أمكن قراءته إلا في موضعين ، وقد سهى الناسخ فأسقط من شعر بشار عدة أبيات مما اختاره الخالديان ، يدل على ذلك مساق كلام الشارح ، وقد دلت عليه في تعاليق .

وللكتاب مع المزيات المذكورة مزايا من وجوه أخرى : منها أنه يوجد فيه بعض أبيات لبشار لا يوجد في غيره من الكتب مع أنه لا يشتمل على كثير من كلامه ، ومنها أنه يوجد فيه شعر رجال من معاصري الشارح ومثعراء مجيدون لا نجد ذكرهم في شيء من الكتب المتداولة ، ومنها أنه يشتمل على مقارنة ممتعة بين كلام القدماء والمحدثين ، وللنسخة مع هذه المزايا

بعض نقائص أيضاً إلا أنها لا تسقط منزلتها عما تستحقه من العناية : منها
الخرمان اللذان ذكرتهما آنفاً، ومنها إصابة البلل، ومنها خطأ الكتابة في بعض
الكلمات، وفساد بعض العبارات، وسقوط بعض الكلمات، فبذات جهدى في
تصحيح هذه جميعاً مستنداً على كتب اللغة والأدب والعقل السليم، وهذا
التصحيح إما أن أدخله في المتن وأنبه على الخطأ في التعليق، وإما أن أجعل
كليهما في التعليق حسبما اتفق، وربما لم أنبه على خطأ الأصل اكتفاء
بالتنبيه عليه في موضع واحد أو لظهوره، والكلمات التى كانت مكتوبة في
الأصل برسم الخط المهجور كتبتها بالرسم المعروف وأتممت المصاريح،
وأضفت الكلمات الضرورية في المتن بين القوسين، وخرجت جميع أبيات
الأصل مع تحقيقات أخرى، ونادر كلام لم أقف على تخريجه، ولم أعرض
لتخريج أبيات بشار هنا لتخريج أبياتها في مجموعة شعره التى سيأتى ذكرها.
والذى كان في الأصل غير معزى خرجت عزوه ما أمكن، وفسرت بعض
الكلمات النادرة، وكان شعر بشار لا يتميز من شعر غيره في مواضع عديدة
فميزته بالحروف الكبيرة في الطبع، ووضعت ثلاثة فهارس للكتاب : الأول
فهرس الشعراء مع قوافى أبياتهم ومصاريعهم، والثانى فهرس القوافى فقط،
والثالث فهرس أسماء الرجال والنساء والقبائل والأصنام والأفراس، نبّهت في
أول كل منها على طريقة الاستعمال، وأضفت فهرساً رابعاً لسرد أسماء الكتب
التي استعنت بها في الاعتناء بهذا الكتاب

...

وقد رأيت من الواجب في الاعتناء بشرح المختار جمع شعر بشار من

الكتب المتفرقة بحيث لا يشذ شيء منها بحسب الاستطاعة، وإذ هو غزير كما أشرت إليه سابقا يستحق الفحص البليغ والجهد التام رأيت أن أضع له جزءاً مستقلاً على حدة أجعله ضميمه لشرح المختار، وقد جمعت منه إلى الآن قدراً صالحاً، وأنا أطلب المزيد منه واتلمس ما بقي، فالأموال من فضلاء أهل العصر أن يتفضلوا عليّ بما يجدون من شعره لاسيما في المخطوطات

...

ولابد ههنا من ذكر كلمة عن بشار، والخالدين، والشارح، وقد تفضل صديقنا العلامة عبد العزيز الميمنى حماء الله تعالى فكتبها، لكمال عطفه، وهذه السطور مذيلة بما كتبه

...

بقي عليّ في الختام شكر الأفاضل الذين لهم يد في إبراز هذا الكتاب، فحرز قصبات السبق في هذا المضمار صديقي الشهير في الآفاق، الحقيق بأن يباهى به أهل الهند بالاتفاق، العلامة الضليع عبد العزيز الميمنى، الذى أشار عليّ بهذا الكتاب، ثم أخذ بضبعي في كل خطوة خطوتها، وقرأ جميع نسختي مراراً وأفادني فوائد جمة بإشاراته، والحق أن لولاه لم يبلغ عملي غايته ثم شكرى الخالص لصديقنا العلامة المستشرق الشهير الدكتور كركنو فانه قرأ بعض نسختي وأفادني بفوائد ثمينة غير قليلة، ثم أعاننى في معارضة نسختي على الأصل مع اختلال صحته وشدة الحر في تلك الأيام، فكان يذهب معى كل يوم إلى المكتبة عشيّاً، ويعكث في هذا العمل ساعة كاملة لم يثنه شيء من اختلال الصحة أو شدة الحر عن الاشتغال معى يوماً ما، فلا

أستطيع قضاء الشكر الذي يستحقه

ولا بد لي من شكر النواب سر مسعود جنك رئيس جامعتنا على طلبه
الأصل من حيدر آباد والأستاذ نكلسن على حثه اياي على هذا العمل المفيد
وعنايته واهتمامه بطبعه، ويستحق مني الشكر الأستاذ الفاضل احمد امين ،
رئيس لجنة التأليف والترجمة والنشر على قيامه بنفقات الطبع ، وعلى عنايته
بالنظر في الملازم ، وعلى الشكر للاستاذ مرجليوث على عنايته بعمله ،
والاستاذ محمد شفيع بلاهور .

محمد بدر الدين العلوي
جامعة عليكرة

١٧ جمادى الآخرة سنة ١٣٥٣ هـ

٢٧ سبتمبر سنة ١٩٣٤ م

بشار والخالديان والشارح ومعاصروه

بقلم

صديقنا العلامة عبد العزيز الميمنى

أخبار بشار بن برد ابى المحدثين غير مجهولة ، ولا أريد أن أطيل على
القراء بسردها غير أن ابن النديم ذكر فى فهرسته (ص ١٥٩ البسيك) أن شعره
يجمع لأحد، ولا احتوى عليه ديوان، وقد رأيت منه نحو ألف ورقة منقطع
(كذا) وقد اختار شعره جماعة اه

ولئن كان كل شعره غير مدون فإن جله كان مجموعا، ذكر^(١) الخفاجى
فى شرحه على الدرة انه وقف على ديوانه — ولكننى لم أقف بعد طول
الفحص على ديوان شعره فى شيء من فهارس الخزائن الموجودة فى هذه
الأعصار، غير مقطوعات مبعثرة مبثوثة فى مطاوى الدواوين الأدبية، وغير
بعض مجاميع حديثة للعصرين غير موعبة ولا مستقصاة، وقد أشرت على
الاستاذ بجمعها فجمعها فى أجزاء، وإن لم يكن قضى نهمة منها، غير أنها كما
يقال غيض من فيض، أو برض من عدة —

والخالديان^(١) هما أبو بكر محمد وهو أكبرهما ، وأبو عثمان سعيد، شاعرا سيف الدولة، وخازن دار كتبه ابنا هاشم بن وعلّة بن عرام، يعزيان الى الخالدية: قرية من أعمال الموصل، وأبو بكر هو المتقدم موتا ، وقد كان السرى الرفاء يلهج بذمهما ويدعى عليهما السرقة، وله فيهما شعر كثير، ولكنه لم ينصفهما فيه ، ويوجد من مؤلفاتهما حماسة شعر المحدثين ، وتسمى الاشياء والنظائر أيضا بدار الكتب المصرية، وهذا الاختيار من شعر بشار لم يذكره أحد من ترجم لهما ، ولا أحال عليه أحد من متأخري المؤلفين ، كما لم يقفوا على الشرح أيضا فيما علمت، فكان هذه درة يتيمة حجبت عن العيون، الى أن جلّيت للرائين في هذه القرون، وهو أول كتاب يظهر لثلاثة من خيار الرجال : بشار، والخالدين ، وأبى الطاهر

والشارح لم يترجم له فيما علمت غير ابن الأبار^(٢) وهذا كلامه بغباره : اسمعيل بن احمد بن زيادة الله التّجيبى من أهل القيروان وسكن المهديّة يعرف بالبرقى، ويكنى أبا الطاهر، أخذ عن^(٣) أبى اسحق الحصرى تأليفه،

(١) انظر لترجمتهما الفهرست ١٦٩ واليتمة ٥٠٧/١ والأدباء ٢٣٦/٤ والبلدان (الخالدية) والشريشى ٢٧٠/١ والفوات بولاق ٢١٨/١

(٢) وفي البغية ١٩٣ نبذة يسيرة

(٣) وذلك على ما ذكره المؤرخون أن شباب القيروان كانوا يجتمعون ببابه ويأخذون منه، وقد ذكره صاحبنا في مواضع من شرحه (ص ١٠٧ و ١٥٧ و ١٧٨ و ١٩١ و ٢١٨) حيث أنشده الحصرى أياتا لنفسه أو غيره .

وسمع من أبي القاسم^(١) سعيد بن أبي مخلد الأزدي العثماني^(٢) وأبي القاسم عمار محمد الاسكندراني، وأبي الحسن علي بن حبه^(٣) الشيباني الأديب، وروى عن أبي يعقوب^(٤) النجيري أدب الكاتب لابن قتيبة، وحدثني به من طريقه أبو عبد الله التميمي وأبو عمر بن عات وغيرهما عن أبي الطاهر العثماني الديلمي، عن أبي القاسم منصور بن محمد البريدي، عن أبي علي الحسين بن زياد الرفاء عن أبي الطاهر البرقي هذا عن أبي يعقوب بن خرزاذ النجيري عن أبي الحسين علي بن أحمد^(٥) المهلب عن أبي جعفر بن قتيبة عن أبيه . وكان عالماً بالآداب مستبحراً شاعراً مجوداً من أهل التأليف والتصنيف مع

(١) ذكره الشارح (ص ١٦٦) وزاد بن أبي مخلد بن هرمة .

(٢) وفي الشرح العثماني مصحفاً فصحه .

(٣) هو الصواب وفي الشرح حيثما ورد جيش مصحفاً فأصلحه وقد أورد

الشارح كثيراً من شعره (ص ١٥٦ و ٢٢ و ٥١ و ١٤٨ — ١٥٢)

وكان كلاهما يكاتب صاحبة بالأشعار ويبدى له نخلة صدره ويجاذبه

كأس الأنس والصفاء وقد أفاض الشارح في إيراد ملحاه وسرد محاسن

شعره في ص ١٤٨ — ١٥٣ ووصفه بالصون والظرف والتبل والكرم

وكان عاشره بالاسكندرية وفي ص ١٥٣ ما يشعر بوفاته وللشارح

فيه شعر (١٥٢ و ٢٣٦) وذكر (١٤٧) أن بن حبيش كتب إليه رسالة

وصف فيها نزهة حضرها بمصر سنة ٤١٤ هـ

(٤) المتوفى سنة ٤٢٣ هـ له ترجمة في البغية

(٥) بالأصل المهلب مصحفاً .

جودة الضبط وبراعة الخط، دخل الأندلس بعد^(١) الاربعمئة ثم صار الى مصر وكان^(٢) بها في سنة خمس عشرة وأربعمئة وذكر في الرائق بازهار الحدائق من تأليفه وقرأت ذلك بخطه أنه كان بالقة من بلاد الأندلس سنة ست وأربعمئة، وحكى فيه أن مؤدبه أبا القاسم عبد الرحمن بن^(٣) أبي البشير أنشده :

نزل المشيب بعارضتي ولتي يانفس فازدجري عن اللذات
ودعى الحياة لأهلها وتجهزي يانفس ويك تجهز الأموات
فلقد نصحتك إن قبلت نصيحتي ولقد وعظمتك إن قبلت عظامي
حدث عنه أبو مروان^(٤) الطُّبِّيُّ لقيه بالاسكندرية في رحلته لأداء
الفريضة، وكان وقوفه في موسم سنة ثمان وثلاثين وأربعمئة، ووقفت من خط
أبي الطاهر هذا على ما أرخه في جمادى الآخرة لسنة إحدى وأربعين
وأربعمئة هـ

قلت فكأنه عاصر ابن رشيق، وأبا العلاء، بل أبا عثمان الخالدي أيضاً
شيئاً في صباه على بعد الدار

وذكر في هذا الشرح ممن أنشده شعراً أبا محمد الأزدي القيرواني من
شعراء أعموزج ابن رشيق وله ترجمة في الفوات^(٥)، وإبراهيم بن يونس

(١) مكانه بالقة ذكره في هذا الشرح أيضاً ١٦ في خبر

(٢) مكانه بمصر جاء ذكره في هذا الشرح ص ٣٧٤ في خبر رائق

(٣) وفي الشرح ص ٢٣٢ بن أبي البشر

(٤) له ترجمة في الصلة رقم ٧٦٩ ص ٣٥٤ توفي سنة ٤٥٧ هـ

(٥) الطبعة الأولى ١/ ٣٠٠ الثانية ١/ ٢٣٥

الأنصاري وأبا بكر محمد بن علي بن الحسن التميمي ثم الغوثي رافقه بالاسكنهرية
والمهدية سنة ٤١٥ هـ وأبا الحسن البصري الشريف العباسي أنشده بمصر
سنة ٤١٥ هـ وأبا الحسن الطوبى الكاتب

ويروى أبو الطاهر هذا ديوان المتنبي عن أبي عبد الله الحسين بن حاتم
الأزدى عن ابن جني عن المتنبي، وكان يعرف عبد الكريم النهشلي صاحب
المتع في علم الشعر وعمله، ويذكر أنه سأل الفقيه أبا الحسن علي بن عبد
الكريم الغالبى مقابلة بعض الكتب

ومن جلة أصحابه المعاصرين أبو الحسن علي بن محمد الخياط الربيعي
شاعر صقلية حينئذ وقد أكثر^(١) من إنشاد غرر شعره ومن الحنين إليه وإلى
مجالس أنسه خنين الواله الى بكرها، والطير الى وكرها، ولا غرو فإنه كان
شاعر صقلية إذ ذاك حيث قضى صاحبنا مدة غير قصيرة من كهولته بعد
انفصاله من مصر، ولا أستغرب إن كان بقى بها إلى ما بعد سنة ٤٣٠ هـ
ويذكر لنا من أمرائها الذين لابن الخياط ففهم قصائد طنانة مستخلص^(٢)
الدولة وابنه انتصار^(٣) الدولة عبد الرحمن^(٤) وحفيد آله ولكنى لم أعرفهم فيما
يبدى من تواريخ صقلية. ويذكر^(٥) للربيعي كلمة في صمصام الدولة وأخيه
مؤيد الدولة ابني مرتضى الدولة، والصمصام^(٦) الحسن هو أخو الأكل وتولى

١ ص ٥ و ٦ و ١١ و ١٦ و ٤٣ و ٢٠٩ و الخ

٢ ص ٣٥٠ و ٣٣٠

٣ ص ٩٥ و ١٤٧ و ٢١٢

٤ ص ٢١٢ و ٥ ص ٢٢٩

٦ مجموعة أمارى الايطالى ص ٢٧٥ و ٤١١

بعد مقتله سنة ٤٢٧ هـ ثم قتل هو أيضاً سنة ٤٣١ هـ . ولا أعرف مؤيد الدولة إن كان غير تاج الدولة جعفر بن ثقة الدولة أبى الفتوح يوسف بن عبد الله بن محمد بن على بن أبى الحسين الكلبي ، ولكن التاج تولى من سنة ٣٨٨ هـ إلى سنة ٤١٠ هـ ثم هاجرها الى مصر ، وأبو هؤلاء يلقب ثقة الدولة ، وعند الشارح مرتضى الدولة إن كان هو هو

وأنشد للرابع^(١) أيانا في تأييد الدولة ، وهو الأ كحل احمد بن يوسف المتقدم ، ولى صقلية بعد أخيه التاج سنة ٤١٠ هـ ثم قتله عبد الله ولد المعز بن باديس صاحب المهديّة سنة ٤٢٧ هـ وقد ذكر الشارح^(٢) نكبة التأييد سنة ٤٢١ هـ وهذا يدل على أنه ألف هذا الشرح بعد هذه السنة . وعادة ملوك الاسلام بالغرب أن يزيدوا في هذه الألقاب الفارغة تشبهاً بملوك آل عباس في ابان اثلال عروشهم وتشتت كلمتهم كما قال ابن رشيق

مما يزهدي في أرض أندلس أسماء معتمد فيها ومعتضد
ألقاب مكرمة في غير موضعها كالمهر يحكى انتفاخ صولة الاسد
ولكننى لأعذر ابن رشيق في البقاء بصقلية إلى أن وافاه يومه ، فلم يكن نصيبها من هاتيك الألقاب بأقل من حظ الأندلس منها . ول هؤلاء^(٣) أخ رابع وهو على ولكنه كان خالف على أخيه التاج سنة ٤٠٥ هـ فقتله .
هذا جل ما أمكنت معرفته من أخبار ملوكها المعاصرين .

العاجز عبد العزيز الميمني

خادم العلم بجامعة عليكرة (الهند)

جمادى الآخرة سنة ١٣٥٣ هـ سبتمبر سنة ١٩٣٤ م